

## Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classification of appliance	Type BE				
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	78,7				%
The energy efficiency index	104,1				
Energy label	A				
Fuel	Wood logs				
Fuel length	180-250				mm
Average fuel consumption	1,8				kg/h
Allowed fuel dose	2,3				kg/h
Fuel supply interval	1 hour				
Amount of combustion air	22,8				m <sup>3</sup> /h
Nominal output ( $P_{nom}$ )	6,0				kW
Hot-water exchanger output ( $P_{wnom}$ )	---				kW
Maximum operating overpressure ( $p_w$ )	---				bar
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,6				g/s
Flue gas temperature ( $T_{nom}$ )	262				°C
Mean flue gas temperature after throat	303				°C
Flue draught ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Chimney temperature class	T400				
Connection to the common chimney	Yes				
Storage of fuel in the wood shed area	Yes				
Maximum warming of the wood in the wood shed	17				°C
Dust $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )	34				mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )	0,0578 723				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )	27				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )	81				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning	---				
Power consumption ( $W$ )	---				W
Standing air loss ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT				

## Basic technical data

Principal dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	1052   471   431	mm
Combustion chamber dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	398   336   324	mm
Fireplace door dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	921	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat ( $D_{out}$ )	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	120	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>
Area of Outlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>

**Distances from flammable materials**

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back ( $d_R$ )	250	mm
Front ( $d_P$ )	1100	mm
Front to the floor ( $d_F$ )	***	480
Side ( $d_S$ )	550	mm
Side with glass ( $d_{S1}$ )	550	mm
Side – niche ( $d_{S2}$ )	550	mm
Side – location 45° ( $d_{S3}$ )	200	mm
Side radiation ( $d_L$ )	0	mm
From the floor ( $d_B$ )	10	mm
From the ceiling ( $d_C$ )	750	mm

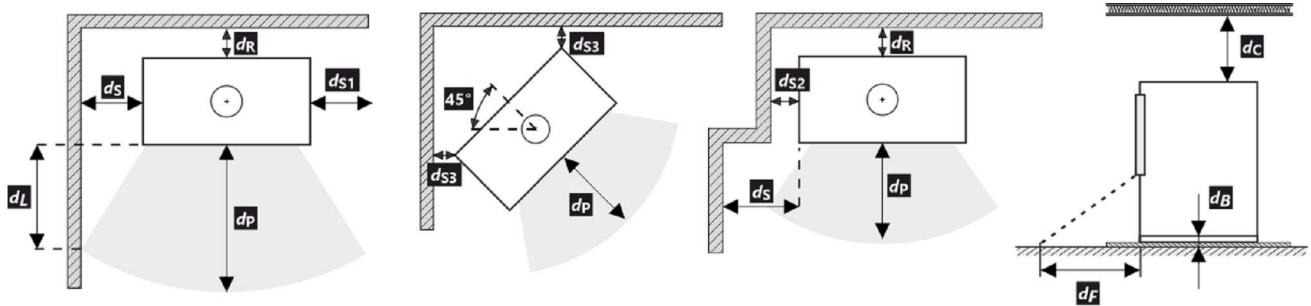
**Distances from flammable materials with insulated flue pipe**

\*\*

Back ( $d_R$ )	---	mm
Side ( $d_S$ )	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back ( $d_R$ )	50	mm
Side ( $d_S$ )	400	mm



- \* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.
- \*\* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.
- \*\*\* The floor made of flammable material must be protected in front of the stove by a 40 mm wide SILCA 250 insulation board or an adequate substitute up to a minimum distance of 800 mm.

## Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type BE				
Energiewirkungsgrad ( $\eta_{nom}$ )	78,7				%
Energieeffizienzindex	104,1				
Energielabel	A				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	180-250				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,8				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,3				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	22,8				m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ )	6,0				kW
Wärmetauscherleistung ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )	---				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,6				g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur ( $T_{nom}$ )	262				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	303				°C
Förderdruck ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Ja				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Ja				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	17				°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34				mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0578 723				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	27				mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	81				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

## Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	1052   471   431	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	398   336   324	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	921	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen ( $D_{out}$ )	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	120	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm <sup>2</sup>
Fläche Abluftgitter	---	cm <sup>2</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand ( $d_R$ )		250	mm
Strahlungsbereich ( $d_P$ )		1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden ( $d_F$ )	***	480	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		550	mm
Seite mit Glas ( $d_{S1}$ )		550	mm
Seite – Nische ( $d_{S2}$ )		550	mm
Seite – Ausrichtung $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )		200	mm
Seitliche Strahlung ( $d_L$ )		0	mm
Von dem Boden ( $d_B$ )		10	mm
Von der Decke ( $d_C$ )		750	mm

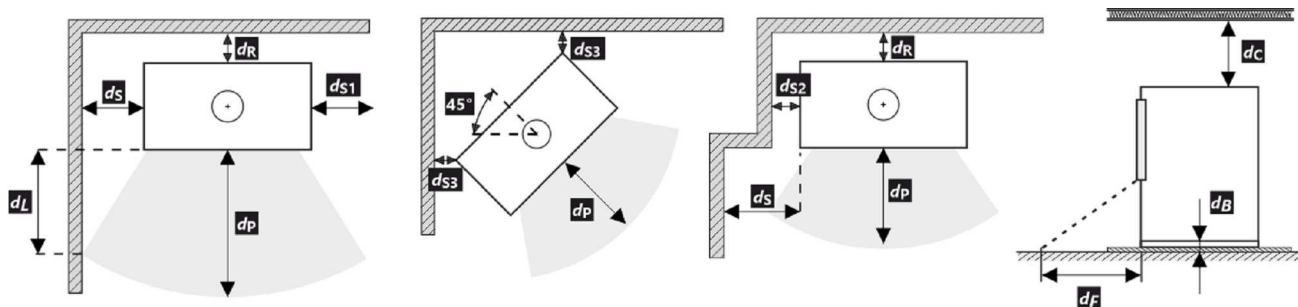
**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr**

\*\*

Rückwand ( $d_R$ )		---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand ( $d_R$ )		50	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		400	mm



- \* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- \*\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.
- \*\*\* Der Boden aus brennbarem Material muss vor dem Kaminofen durch eine 40 mm breite SILCA 250 Dämmplatte oder einen geeigneten Ersatz bis zu einem Mindestabstand von 800 mm geschützt werden.

**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )	78,7 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	104,1			
Label énergétique	A			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	180-250 mm			
Consommation moyenne de combustible	1,8 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	22,8 m <sup>3</sup> /h			
Puissance nominale ( $P_{nom}$ )	6,0 kW			
Puissance nominale de l'échangeur ( $P_{Wnom}$ )	---			
Suppression maximale de fonctionnement ( $p_w$ )	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,6 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion ( $T_{nom}$ )	262 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	303 °C			
Tirage de conduit de fumée ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	17 °C			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34 mg/Nm <sup>3</sup>			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0578 % 723 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	27 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	81 mg/Nm <sup>3</sup>			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité ( W )	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	1052   471   431	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	398   336   324	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	921	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion ( $D_{out}$ )	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	120	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm <sup>2</sup>
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm <sup>2</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière ( $d_R$ )		250	mm
Avant ( $d_P$ )		1100	mm
Avant (par rapport au sol) ( $d_F$ )	***	480	mm
Latéral ( $d_S$ )		550	mm
Latéral avec vitre ( $d_{S1}$ )		550	mm
Latéral – niche ( $d_{S2}$ )		550	mm
Latéral – emplacement 45° ( $d_{S3}$ )		200	mm
Rayonnement latéral ( $d_L$ )		0	mm
Depuis le sol ( $d_B$ )		10	mm
Plafond ( $d_C$ )		750	mm

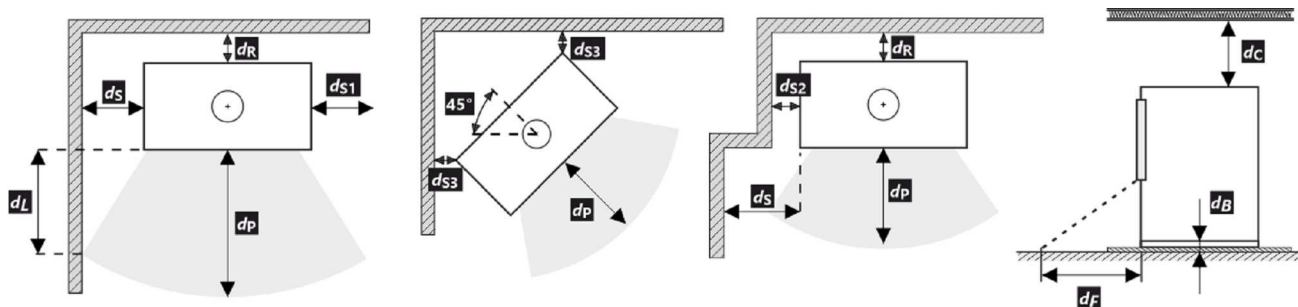
**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé**

\*\*

Arrière ( $d_R$ )		---	mm
Latéral ( $d_S$ )		---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière ( $d_R$ )		50	mm
Latéral ( $d_S$ )		400	mm



- \* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.
- \*\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.
- \*\*\* Le sol en matériau inflammable devant le poêle doit être protégé par une planche isolante SILCA 250 de 40 mm de large ou par un substitut adéquat jusqu'à une distance minimale de 800 mm.

## Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica ( $\eta_{nom}$ )	78,7				%
Indice di efficienza prodotto	104,1				
Etichetta energetica	A				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	180-250				mm
Consumo medio di combustibile	1,8				kg/h
Dose ammessa di combustibile	2,3				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	22,8				m <sup>3</sup> /h
Protenza nominale ( $P_{nom}$ )	6,0				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Sovrappressione massima di funzionamento ( $p_w$ )	---				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	7,6				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale ( $T_{nom}$ )	262				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	303				°C
Tiro di esercizio ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	Sì				
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	Sì				
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	17				°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34				mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0578 723				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	27				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	81				mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica ( W )	---				W
Perdita d'aria in piedi ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

## Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	1052   471   431	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	398   336   324	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	921	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria ( $D_{out}$ )	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	120	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm <sup>2</sup>
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm <sup>2</sup>

## Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore ( $d_R$ )	250	mm	
Anteriore ( $d_P$ )	1100	mm	
Anteriore (rispetto al pavimento) ( $d_F$ )	***	480	mm
Laterali ( $d_S$ )	550	mm	
Vetrata laterale ( $d_{S1}$ )	550	mm	
Laterali - nicchia ( $d_{S2}$ )	550	mm	
Laterali - posizione 45° ( $d_{S3}$ )	200	mm	
Radiazione laterale ( $d_L$ )	0	mm	
Dal pavimento ( $d_B$ )	10	mm	
Dal soffitto ( $d_C$ )	750	mm	

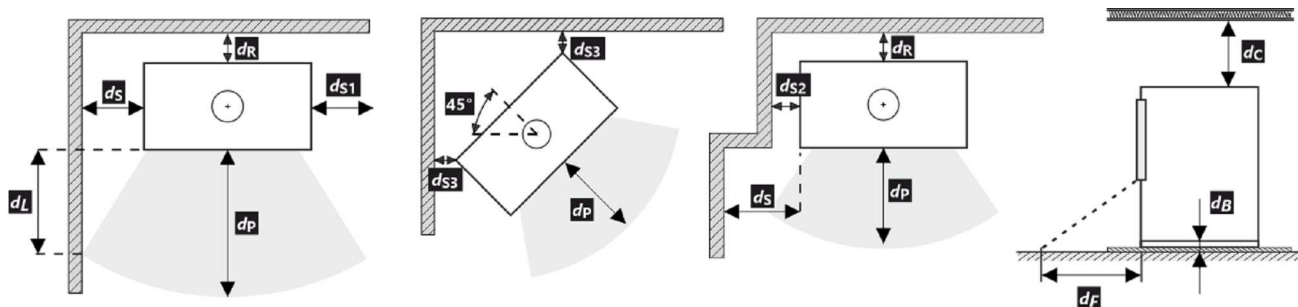
## Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

\*\*

Posteriore ( $d_R$ )	---	mm
Laterali ( $d_S$ )	---	mm

## Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore ( $d_R$ )	50	mm
Laterali ( $d_S$ )	400	mm



- \* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.
- \*\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.
- \*\*\* Il pavimento in materiale infiammabile deve essere protetto davanti alla stufa da un pannello isolante SILCA 250 di 40 mm di larghezza o da un sostituto adeguato fino a una distanza minima di 800 mm.



## Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost ( $\eta_{nom}$ )	78,7			%
Indeks energetske učinkovitosti	104,1			
Energijska nalepka	A			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	180-250			mm
Povprečna poraba lesa	1,8			kg/h
Dovoljena količina lesa	2,3			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	22,8			m <sup>3</sup> /h
Nazivna moč ( $P_{nom}$ )	6,0			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika ( $P_{Wnom}$ )	---			kW
Delovni tlak ( $p_w$ )	---			bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	7,6			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči ( $T_{nom}$ )	262			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	303			°C
Vlek dimnika ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Da			
Skladiščenje goriva v območju peči	Da			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	17			°C
Prah O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0578		723	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	27			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	81			mg/Nm <sup>3</sup>
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

## Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	1052   471   431	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	398   336   324	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	---   ---   ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	921	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	150	mm
Premer dimne cevi ( $D_{out}$ )	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125	mm
Teža	120	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>

## Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj ( $d_R$ )		250	mm
Spredaj ( $d_P$ )		1100	mm
Spredaj do tal ( $d_F$ )	***	480	mm
Stran ( $d_S$ )		550	mm
Stran s steklom ( $d_{S1}$ )		550	mm
Stran – niša ( $d_{S2}$ )		550	mm
Stran – postavitev pod kotom $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )		200	mm
Stransko sevanje ( $d_L$ )		0	mm
Od tal ( $d_B$ )		10	mm
Od stropa ( $d_C$ )		750	mm

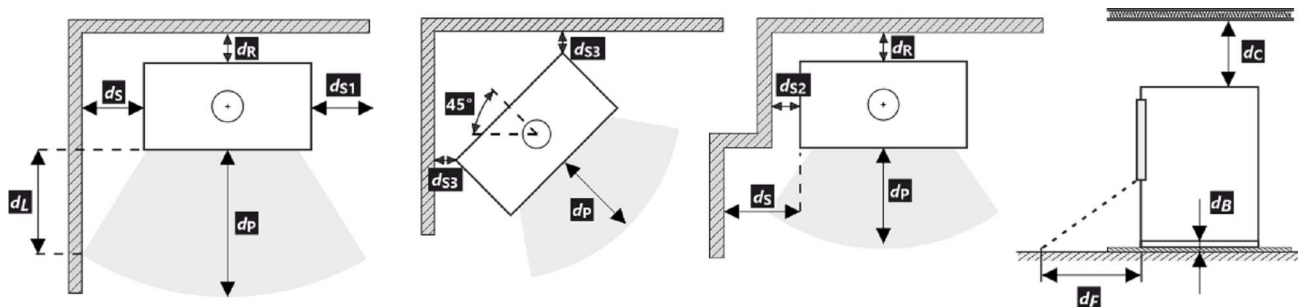
## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

\*\*

Zadaj ( $d_R$ )		---	mm
Stran ( $d_S$ )		---	mm

## Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj ( $d_R$ )		50	mm
Stran ( $d_S$ )		400	mm



- \* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.
- \*\* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.
- \*\*\* Tla iz vnetljivega materiala morajo biti pred pečjo zaščitena z 40 mm široko izolacijsko ploščo SILCA 250 ali ustreznim nadomestkom do minimalne razdalje 800 mm.